

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressman
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報地址
溫哥華
電話：(604) 685-8941
685-8812

天氣
今日有陰天
最高溫度九十度
最低溫度七十度

今日出紙五大張 每份仍售三毫

卑詩省府僱員工會下月談判新合約

省秘書長發表強硬談話 公務員可能被要求減薪

【本報多倫多訊】據卑詩省府秘書長查爾斯·博爾表示，下月開始與卑詩省府僱員工會談判新合約時，省府可能要求該會員工減薪百分之三至五。博爾表示，省府將要求該會員工減薪百分之三至五，以抵銷省府預算赤字。博爾表示，省府將要求該會員工減薪百分之三至五，以抵銷省府預算赤字。博爾表示，省府將要求該會員工減薪百分之三至五，以抵銷省府預算赤字。

約八十人佔據省內閣雲辦事處

雲埠反預算示威

【本報多倫多訊】約有八十名抗議人士，佔據卑詩省府內閣雲辦事處，並在該處舉行示威活動。抗議人士表示，他們對省府預算赤字表示不滿，並要求省府採取行動減少開支。抗議人士表示，他們對省府預算赤字表示不滿，並要求省府採取行動減少開支。抗議人士表示，他們對省府預算赤字表示不滿，並要求省府採取行動減少開支。

雲埠反預算示威

約八十人佔據省內閣雲辦事處

【本報多倫多訊】約有八十名抗議人士，佔據卑詩省府內閣雲辦事處，並在該處舉行示威活動。抗議人士表示，他們對省府預算赤字表示不滿，並要求省府採取行動減少開支。抗議人士表示，他們對省府預算赤字表示不滿，並要求省府採取行動減少開支。抗議人士表示，他們對省府預算赤字表示不滿，並要求省府採取行動減少開支。

雲埠反預算示威

約八十人佔據省內閣雲辦事處

貝金總理辭職

【本報多倫多訊】貝金總理辭職，由夏米爾繼任。夏米爾表示，他將繼續領導自由黨政府，並致力於解決加拿大的經濟問題。夏米爾表示，他將繼續領導自由黨政府，並致力於解決加拿大的經濟問題。夏米爾表示，他將繼續領導自由黨政府，並致力於解決加拿大的經濟問題。

步武先賢發揚光大

域埠黨社三慶獻言

【本報多倫多訊】域埠黨社三慶獻言，步武先賢發揚光大。域埠黨社表示，他們將繼續秉承先賢的教誨，為社會做出貢獻。域埠黨社表示，他們將繼續秉承先賢的教誨，為社會做出貢獻。域埠黨社表示，他們將繼續秉承先賢的教誨，為社會做出貢獻。

步武先賢發揚光大

域埠黨社三慶獻言

【本報多倫多訊】域埠黨社三慶獻言，步武先賢發揚光大。域埠黨社表示，他們將繼續秉承先賢的教誨，為社會做出貢獻。域埠黨社表示，他們將繼續秉承先賢的教誨，為社會做出貢獻。域埠黨社表示，他們將繼續秉承先賢的教誨，為社會做出貢獻。

步武先賢發揚光大

域埠黨社三慶獻言

司徒志芳案續審

凌晨三時尖聲鄰房以為開派對

【本報多倫多訊】司徒志芳案續審，凌晨三時尖聲鄰房以為開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。

司徒志芳案續審

凌晨三時尖聲鄰房以為開派對

【本報多倫多訊】司徒志芳案續審，凌晨三時尖聲鄰房以為開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。

司徒志芳案續審

凌晨三時尖聲鄰房以為開派對

【本報多倫多訊】司徒志芳案續審，凌晨三時尖聲鄰房以為開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。

司徒志芳案續審

凌晨三時尖聲鄰房以為開派對

【本報多倫多訊】司徒志芳案續審，凌晨三時尖聲鄰房以為開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。司徒志芳表示，他在凌晨三時聽到鄰房傳出尖聲，以為鄰房在開派對。

婦女自衛勿與暴徒打鬥

宜施突擊使其受創奔逃

【本報多倫多訊】婦女自衛勿與暴徒打鬥，宜施突擊使其受創奔逃。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。

婦女自衛勿與暴徒打鬥

宜施突擊使其受創奔逃

【本報多倫多訊】婦女自衛勿與暴徒打鬥，宜施突擊使其受創奔逃。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。

婦女自衛勿與暴徒打鬥

宜施突擊使其受創奔逃

【本報多倫多訊】婦女自衛勿與暴徒打鬥，宜施突擊使其受創奔逃。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。

婦女自衛勿與暴徒打鬥

宜施突擊使其受創奔逃

【本報多倫多訊】婦女自衛勿與暴徒打鬥，宜施突擊使其受創奔逃。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。警方表示，婦女在遇到暴徒時應採取突擊行動，使暴徒受傷並逃離現場。

婦女自衛勿與暴徒打鬥

宜施突擊使其受創奔逃

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY

電話：253-1050
豆腐 豆腐花 豆漿

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY

電話：253-1050
豆腐 豆腐花 豆漿

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
TEL. 682-7373

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
TEL. 682-7373

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
TEL. 682-7373

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
TEL. 682-7373

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

金銀

Guardian Trust Company

●買賣黃金、白銀及白金條 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Bars
●買賣黃金、白銀及白金條證書 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Certificates
- 價錢最佳，服務週到。
- 買賣金、銀、白金條，不收手續費。
- 現貨買賣，當場交易。

金銀

Guardian Trust Company

●買賣黃金、白銀及白金條 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Bars
●買賣黃金、白銀及白金條證書 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Certificates
- 價錢最佳，服務週到。
- 買賣金、銀、白金條，不收手續費。
- 現貨買賣，當場交易。

金銀

Guardian Trust Company

●買賣黃金、白銀及白金條 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Bars
●買賣黃金、白銀及白金條證書 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Certificates
- 價錢最佳，服務週到。
- 買賣金、銀、白金條，不收手續費。
- 現貨買賣，當場交易。

金銀

Guardian Trust Company

●買賣黃金、白銀及白金條 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Bars
●買賣黃金、白銀及白金條證書 ●Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Certificates
- 價錢最佳，服務週到。
- 買賣金、銀、白金條，不收手續費。
- 現貨買賣，當場交易。

金銀

Guardian Trust Company

四面佛

泰國

弘揚三寶小乘佛法，點化掌相命理風水邪
貢，諸善仕女如有店宅，事業，婚姻，運
程，財利，小人，官非，前途成敗，一切
疑難，速來一敘，逗留期短，有緣早遇。

四面佛

泰國

弘揚三寶小乘佛法，點化掌相命理風水邪
貢，諸善仕女如有店宅，事業，婚姻，運
程，財利，小人，官非，前途成敗，一切
疑難，速來一敘，逗留期短，有緣早遇。

四面佛

泰國

弘揚三寶小乘佛法，點化掌相命理風水邪
貢，諸善仕女如有店宅，事業，婚姻，運
程，財利，小人，官非，前途成敗，一切
疑難，速來一敘，逗留期短，有緣早遇。

四面佛

泰國

弘揚三寶小乘佛法，點化掌相命理風水邪
貢，諸善仕女如有店宅，事業，婚姻，運
程，財利，小人，官非，前途成敗，一切
疑難，速來一敘，逗留期短，有緣早遇。

四面佛

泰國

月
RIST
AN, B. C.
1124
423
代理處：
：

鷄林有限公司

香港特別情商。
●鄭麗嫦性感紅星
『消魂玉女』主角

楚湘雲小姐
鑒定八月廿日隆重登台演唱
香港玉女歌視紅星

凱卡斯小姐加盟
快將登台

香港紅歌星


羅娜小姐
東南亞紅歌星

陳素嫻小姐
台灣艷麗紅歌星

王蕙珍小姐

券門售預

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B. C.
683 — 6858 683 — 6859
列治文分店地址：街口夾第五路
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD,
RICHMOND B. C. 278 — 4200
廿九週年酬賓大抽獎中獎號碼：
頭獎一名：9 1 6 7 0 9
二獎兩名：9 1 0 8 8 1 (總店)
2 2 7 0 2 3 (分店)
三獎兩名：9 1 9 6 9 7 (總店)
8 5 7 6 8 6 (分店)
特別獎：八月廿五日
總店四名
912318 919549
1316691 912089
八月廿六日 總店四名
936823 913789
936423 913765
八月廿七日 總店四名
939530 939568
910098 913015
分店四名
081743 081571
081734 081489
分店四名
081150 080391
080870 227913
分店四名
226885 227384
227441 227002


 同場放映
 於世！
西部歷險記
SUN DRAGON
 一流功夫紅星 **莊泉利** 領銜主演

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓
宇商業等各項熱梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

真誠電器
修理安裝電器
電火改屋內線
電話：294-9009
梁生 253-7363

代理各大航空公司，船公
司，火車客票。代訂各地
旅館，快捷妥當。

姜大衛 袁小田
武俠笑片
六合八法
SIX DIRECTIONS BOXING
武術指導
袁家班兄弟
同和

新聲戲院
Sun Sing Theatre
150 E. HASTING ST. STREET VANCOUVER B.C.
自勤電話682—0724 辦公電話682—0725
星期一至五，祇映七時半及九時半晚場。
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場，
，不清場。

八月廿二日公映
大貫獻映天荒三套大片
轟動影壇，性愛皇牌巨片
春滿東京
同場加映兩套
香艷奇情刺激正嘔
不夜城
春中春

兒童絕不
宜觀看

本棧中國襪服，新姊妹袍衫，裝衫褲，男女裝棉衣
電話：3821-8045

貨草搬運
代客搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。
電話：三二一四九八四

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車，專做搬屋，諸貨運送，快
假搬富，請貨運送，快
2747918

A-EXCEL MOVING CO.
電話：321-1232
下次搬遷記得找
A-EXCEL MOVING CO.

Starring
GEORGINA SPELVIN
JOHN LESLIE
LISA DELEEUW

踢館 姜大偉 除少強主演

提防小手

以當佳偶之對推山！台語BAKIMANAP
洪金寶超靚猛片果然不同凡响！！

蒸氣洗地氈

清潔客廳，飯廳走廊，東主操作，俱備貨車全部有保證
英語電：960-0176 (FERDINAND)
988-6972 (JURGEN)
特此廣告如作其他工作服務，有八五折優待。

加美服務中心 婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN. 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸，但基於客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。歡迎查詢。(星期一至星期六)
中午十二時至下午五時

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

FRANK LEE 住家：879-3296
李經緯 公司：876-8841

△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右
△近非柏沙文路，四房一廳，四萬餘，四萬六左右

ROOFMASTER 235

屋頂面，最新圖案
保養最好，(15年)

HEAT MIRROR WINDOWS

廿一世紀反熱窗門。
代申請電力公司750元貸款。

FASCIA-GUTTERS

容量多水漏，省錢美觀。
20年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

舊屋變新屋 溫

●擴建房屋
●內外翻新
●承建一
●高尚屋宇
存貨過剩大減價
vinyl siding... 外牆板
雙重玻璃窗一律八五折
請直接同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants
A Division of Western Industries Ltd.
1804 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

威岸建築

●擴建房屋
●內外翻新
●承建一
●高尚屋宇
存貨過剩大減價
vinyl siding... 外牆板
雙重玻璃窗一律八五折
請直接同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants
A Division of Western Industries Ltd.
1804 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

威岸建築

●擴建房屋
●內外翻新
●承建一
●高尚屋宇
存貨過剩大減價
vinyl siding... 外牆板
雙重玻璃窗一律八五折
請直接同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants
A Division of Western Industries Ltd.
1804 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

威岸建築

●擴建房屋
●內外翻新
●承建一
●高尚屋宇
存貨過剩大減價
vinyl siding... 外牆板
雙重玻璃窗一律八五折
請直接同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants
A Division of Western Industries Ltd.
1804 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1
438-5953

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

esclad vinyl siding

裝置外牆板，美觀舒暢。
四十年保養。

(四)

嘉大小修理
以及各重
742

LOW PLUMBING
T 21st AVENUE
R. B.C. V5V 1S4
76-2057
6-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水壩氣扇
土庫間格
房屋放大
平房改建
請電：437

JOHNNY C
955 EA
VANCOUVER
PHONE
8

裝修處處有
藝精何處尋
築修：私人住宅
建承：工商樓宇
發

日夜應召
保君滿意

失業人數估計爲九萬九千人，二至四月的失業人數爲十二萬八千九百人，而去年同

至於就業不足率，估計在五至七月時爲百分之一點七，二至四月則爲百分之二點四。

黎鸞祥

上一星期向各位讀者介紹過：白欖的產地，生長環境，形狀，質地與及內用的各種用途，今則繼續向各位熱愛讀者，有興趣研究中草藥材，各種用途的各界人下，剝取樹皮，晒干即可，備作藥用了。

秦皮的效用，能清肝熱，益精明目，瀉腸止痢，對於日赤腫痛，風熱久痼醫障，風濕痺，清血解毒等諸

，俱有助益，又例如，肝炎急性，則可配入：正公英，十茵陳，大黃等中草藥材，

南，江蘇，湖北，四川，貴州，廣東，廣西等地戶口，全年均可采收，但售價上多在春秋兩季采收，加工方法也很簡單的，主要將其嫩枝砍

謀生老邁病痛死亡
這些事你想又想不通，避又
避不開。
你願意與我們交朋友以分担
重担嗎？請電：
436-1745

或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER
B.C.

電話：
(604) 876-3854

園藝服務
有五畝二十尺長貨車，
一專收運送移民行李及搬
屋，價錢平。
電下午六時後

David Transie
254 569

雷大偉運輸公司

來社詢問
特價
229元
329元
429元
419元
1599元

洽
安倫
多倫多 \$289元
華領保
884-4152

謀生老邁病痛死亡
這些事你想又想不通，避又
避不開。
你願意與我們交朋友以分担
重担嗎？請電：
436-1745

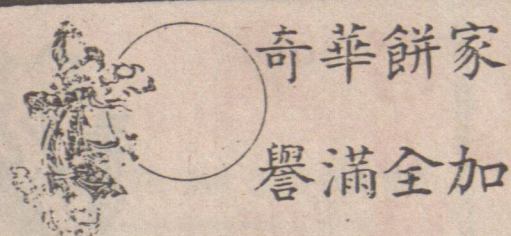
或來函：P.O. BOX
2041 VANCOUVER
B.C.

電話：
(604) 876-3854

園藝服務
有五畝二十尺長貨車，
一專收運送移民行李及搬
屋，價錢平。
電下午六時後

David Transie
254 569
雷大偉運輸公司

行社
ANCY LTD.
66168 Canada
街公司對面
往國出發
往各各地
租車
229元起
299元起
平
特價
229元起
329元起
429元起
419元起
1599元起
來社詢問
拾
安倫
多倫多\$289元起
華領保
884-4152



奇華大餅家

217 Keefer St. Van.
TEL 685-2117

中秋月餅
應節上市
歡迎選購

平過買屋
▲十間柏文近SEARS，四房兩廁，近地鐵站，六，價十六萬。
▲投資新盤，十二年新柏文，有廚房，山景，六十萬。
▲十二年新柏文，有廚房，十二萬。
▲另有其他大小形柏文商業舖，有意者請電
LOVEROCK
KITTY FRANCIS
324-3888

OK髮廊

OK HAIR DRESSING

經已隆重開幕
名師為妳和他
設計最新髮型
新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN
(604) 255-0703



專門經營

最新運到 獨家供應
紹興花雕★九江糯米甜酒

中藥部

由中醫師胡智行主理
免費解答有關中藥問題

506 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA TEL: (604) 683-3838

中華煤氣電器公司

電話：253-5964

溫哥華士定東街613號253-5964
多倫多丹打士西街308號598-4115

住宅·商業·餐館

不論大小工程，樂意為閣下服務

- ①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助）
- ②冷氣機、雪櫃、凍房清洗加雪種、修理。
- ③緊急水喉通渠、通渠改廁。
- ④洗衣機、乾衣機電爐檢修。
- ⑤換新工程。
- ⑥暖氣爐及設備。
- 工程負責、保證、工精價廉。
- 政府註冊工程公司。
- 政府學徒認可訓練公司。
- 服務快捷，24小時全天候服務。

D.J. 建築公司

DONALD JOE CONSTRUCTION CO.

承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程

JOE PHONE: 255-4152

僑昌裝修工程

承接新屋水電油漆
圖則設計屋舖內外
工作妥當大小工程

順發冷氣工程

雪凍暖冷氣爐
櫃房氣氣爐

修理按步肉食、牛奶、菜蔬櫃。

日夜服務，免費估價。

電話：296-1431朱先生

BING PLUMBING & HEATING
831 COMMERCIAL DR. VAN.
254-4935

254-4935 炳記

安裝水喉暖氣工程

接駁政府大渠

修理土庫漏水

SALES & SERVICE

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895

自動水電工程

精修土庫

入屋則申請

新屋翻新

工程格新請

3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

電話：八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

八七一〇〇三

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

七天營業

本公司最近自置設

備一流新工場，特

製白油腸及特瘦白

油腸，鮮鴨干腸，

油王臘腸，鮮蝦肉

腸，臘梅肉，臘鴨

選購。歡迎僑胞

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

選購。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

• 經營一切銀行業務

• 匯款服務

• 港九設有分行，服務週到

香港總行：中環皇后大道中45號

45 DES VOLET ROAD, HONGKONG

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

電話：二五三三

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.

Tel. 689-7324

代理台灣頂好公司新

運到：冷凍包子、梅菜肉

蝦餃、水餃、韭菜豬肉

老幼咸宜。門市批發。無任歡迎

地址：五三三哥爾街

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

電話：六八九一七三二四

DORSET COLLEGE

* 83年擴充，特大校舍及科學實驗室

(即前本拿比政府中學)

• 環境優良，設備完善及交通方便

• 歡迎各地學生，轉校學生及家長查詢

• 有專人協助有關83年九月及84年一月

入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校

VISA及學生簽證。

• 詳情請電：291-8686或到本校

250 Willingdon Ave.

Burnaby, B.C. 近士嘉堡東街四千四百號

請電：291-8686

請電：291-8686

請電：291-8686

請電：291-8686

請電：291-8686

請電：291-8686

請電：291-8686

請電：291-8686

聯合裝修公司

875-8418
254-8061

免費估價 內外油漆 新舊土庫 間格 翻新舊屋

B.E.H. CONSTRUCTION CORP

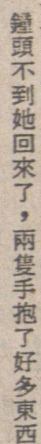
A107-1093 W
BROADWAY

公司：樓宇及商業
樓醫生寫字樓等

證事做新
建築許可
草圖代領
免費代領

中文電話：437-017
英文電話：274-649

109



「去那？美嘉？」

大包、小包放了一地，有吃的食物，有些廚具，還有一束粉紅的玫瑰。

「買早點，順便買了些廚房用具。她是這樣一點也不懂得照顧自己。」她是自願自配完，美嘉把回來的電水壺水洗了洗，然後裝滿水插上電。

玫瑰花放入新買的花瓶，這兒摸摸，那兒動動，一盞的香薰三兩下整齊得像被拭過了。

水開了，美嘉洗淨兩隻杯子，先沖好杯牛奶，拿了一塊三治放到我前面。

「簡單，簡單的早點，吃了去上班。」

「你吃？」一塊吃，吃了好去上課。」

「我不吃。」

依然是從前的美嘉，看上去那麼纖瘦，那麼柔弱，稍微欠風都能把牠吹跑。而事

天鵝公主



121

初，她為了向劉家報復，主動接近了劉家，她要劉家佔有她。現在她結了婚，過了不期而至，丁江醫生太太立刻原形畢露，也不再討好，高興嗎，和保羅在一起，不高興嗎？就當他有存在，加上他愛上那些新朋友們，迷上方法，而她婚後發覺她愛的是始終是劉家，保羅不能代替他，於是，在她心目中，願將牌比丈更重要。

沒有愛情高潔的婚姻，其中一方又無意補，最會有幸福嗎？

保羅愛不住美琪的冷靜，有一天，他的診來了個明星，此間兩人肩來眼去，保羅愛心了。從此之後，他回來的時間越來越晚。

不過，仍然不敢在外面逗留。

有一天，星期四，美琪突然想起保羅去新玩半天，發覺保羅守住了房間，他打電話，找到他，她氣得發火，問住房間的他們回來。

她在床上打瞌睡，差不多天亮，聽見聲音，她揉揉眼，看見保羅，她怒火中燒：「我以為在外面死了。」

「沒有打瞌睡嗎？」保羅打着呵欠，一面換服，一面問。

美琪跳下床，一手執住他的領帶：「你去兒，天亮才回來！」

「遇見由外國回來的同學，我們去喝酒。」保羅低下解領帶的手。

「兩個男人整了一日夜，提問性慾？」

「不回家也該打電話回來告訴我。你還有沒有性慾？」

當得羅沒並天所界你，那衣，

美玉笑吟吟的坐在房裏。

「大姐，小麗走到她身邊。」

「我們談談好嗎？現在時間還早，明天又是公衆假期。」

「小麗打開冰箱，拿了兩杯鮮奶出來，美玉習慣睡前喝牛奶。」

「和丁昂在一起快樂嗎？」

「快樂！丁昂對我很好。」

「你知道，做朋友，大家快樂就够了，但是做夫妻，還是快樂是不够的。」

「大姐，我並沒有打算和他結婚。」

「你和丁昂交朋友，是有誠意的，不是玩玩算算，既然能全心全意交一個朋友，當然希望兩個人的感情能結成永久結果，你很愛他，是不是？」

「唔！」小麗點點頭，「他親口對我說的，他還問我求婚！」

「你愛他嗎？」

「我……我？」小麗張着嘴巴，說不出話來了。

「你愛他嗎？」美玉再問一次。

「我……不知道。」小麗搖一下頭：「我祇是愛他。」

「我說過喜歡是不夠的，現在已經證明你並不愛她。」

「我想，我們可以慢慢培養……」

「你們認識九個月，彼此已經了解，甚至了解到可以結婚，還慢慢培養是嗎？日久生情。如果沒有凱麗，我相信或許有一天你會愛上了。」

師，我恐怕不齊集。」在笑雲手相阻他。
我強壓下領帶，在笑雲的扣子。
「幹甚麼？」
「你樓下倒兩杯酒來。」
「美差頗含意的探他一眼：『增加情趣』」
「太太，放過我，今晚我喝酒太多，而且，
我疲倦得厲害。」
「保證睡在床上。」
「你作死！」
保羅跪在他的身上搥他，保羅
痛叫了幾聲，後來就睡着。
在這早晨那兒消耗太多，殺了他，他也起不
來。

「太太，你打牌從來不聽電話的！」

「你……」美琪啞然的，的確，十三隻牌在手，她六親不認：「你下次未得我同意不回家吃晚

「還有比較大的原因？」

「如果一定要找出最遠的話，就是孔曉江對我的感情沒有妳的濃，沒有妳的真。」

喝掉半杯牛奶，三、明浩勉勉強強吃了兩口，我穿上大衣，告訴美嘉我上班去了。

「爲什麼不吃呢？妳會餓。」

「够了，我不會餓。」

美嘉在我額頭上吻了一下，我笑笑走了出來。

「什麼事？」

「世界上，除了妳，我再不能與第二個人相處，我祇能適應妳，適應妳的思想，適應妳的行爲，適應妳的感情，適應妳的情緒。世界上沒有第二個妳，所以，我不能接受第二個人，不管是男孩或女孩。」

「這就是妳和孔曉江分手的原因？」

「分類，我是真正的發現一件事了。」

上，比任何一個強壯、高大的女孩甚至男孩都能幹。

跪蹲在我腳旁，美嘉仰着臉看着我，我也看她，但我腦子來往閃了幾次程秀君。更不可思議的是，美嘉的眼睛除了昨晚第一次出現在她家門口外，竟再也不像從前那麼感動我。

我分明突然變蒼白了，那連入心以來第一次

達明電器工程
 安裝修理新舊房屋商業一切
 電燈，電力，工程，免費估
 價電話：294-0044

水喉
 精工修理及安裝，
 價廉當富。電話：

酒陶陶
 2 E. Pender Street
 Vancouver, B.C.
 PHONE: 681-1030

陶陶酒家
 食諸精研
 大鑒小酌
 悉從尊便

昌豆腐廠
 CHONG CO.
 豆腐，歡迎惠顧。
 士打東街四四零號
 54-2515

歡迎惠顧
 香滑可口
 實佳味美
 營養衛生
 機器製造
 純正石膏
 上等黃豆

欲聘馳無阻

駕駛學校
六街及禧街223室
5 校長：楊友樺

技術容易快捷
果保證最好
心願

學校
ay, 公司 875-1011
日 間 251-5015
晚 間 321-7324

時19元
免費接送
考試

駕駛學校
ING SCHOOL
ANCOUVER B.C.
經驗豐富
有筆試班。
204-4009

電話 (604)
876-3854

健貝清潔公司，承接大廈，
寫字樓，柏文，商店，餐館，
工廠等等，的清潔工作

低價服務

周愛權 視光博士
周慶儀 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrists
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.

房屋 (西區下東區)

▲二十二年新，三房片
土庫，一千三百尺，地
60X130價十四萬
▲位於渥列治區保養良

芝蘭閣地下
彭君
LLOYD T. Y. ROCKER
324-3888
291-9038
文M
154 T
謝
杖期夫黃華棣
厚惠芳名 恕不稱呼
鈞有錯漏 祈爲見諒

港客薛燕珍遇難 桂林撞機事續誌

【本報香港專電】桂林機場發生之香港客機撞機事件，死者薛燕珍之遺孀薛某，於昨日下午抵達香港，並由香港警方接見。薛某表示，她對丈夫的去世感到非常悲痛，並希望警方能儘快查明事故原因，以慰死者在天之靈。

匯豐銀行分析 港資外流情況

【本報香港專電】匯豐銀行昨日發表的一份報告指出，今年上半年港資外流情況嚴重，估計達一百五十億元。報告指出，港資外流的主要原因是港人對香港前途感到憂慮，紛紛將資金轉往海外。此外，一些大型企業也紛紛將資金轉往海外，以分散風險。

聯邦政府計劃 製發健康護照

【本報華盛頓專電】聯邦政府正考慮製發一種健康護照，以確保公眾的健康安全。這種護照將記錄個人的健康狀況，包括是否接種了疫苗、是否有慢性疾病等。政府表示，這種護照將有助於醫生更好地了解病人的健康狀況，並提供更具針對性的治療方案。

粵港原則協議 增加雙程旅客

【本報香港專電】粵港原則協議已達成，雙方同意增加雙程旅客。根據協議，粵港雙程旅客將增加至每日約有七十五人。這項協議的達成，將有助於促進粵港之間的交通和旅遊業的發展。

請經驗中西廚 粵仔餐館招人

粵仔餐館現因業務擴展，特招請經驗豐富之中西廚師數名。有意者請親臨本餐館面談，或致電預約。地址：香港中環區。電話：2345678。

未影響利率 加銀利率降幅小

【本報華盛頓專電】聯邦儲備局昨日宣布，將利率調降百分之零點二五。雖然利率有所調降，但市場分析人士認為，這並不會對經濟產生太大影響，因為利率的降幅相對較小。此外，一些大型企業也紛紛表示，利率的調降並不會影響他們的投資計劃。

誠聘 五名活潑男女

本公司現誠聘五名活潑、勤快之男女員工，負責銷售及客戶服務工作。有意者請將履歷表及最近之照片寄至本公司人事課。地址：香港中環區。電話：3456789。

粵仔餐館招人

粵仔餐館現因業務擴展，特招請經驗豐富之中西廚師數名。有意者請親臨本餐館面談，或致電預約。地址：香港中環區。電話：2345678。

請經驗中西廚 粵仔餐館招人

粵仔餐館現因業務擴展，特招請經驗豐富之中西廚師數名。有意者請親臨本餐館面談，或致電預約。地址：香港中環區。電話：2345678。

亞省埠內請廚

亞省埠內某餐館現因業務擴展，特招請經驗豐富之廚師數名。有意者請親臨本餐館面談，或致電預約。地址：亞省埠內。電話：4567890。

誠聘 五名活潑男女

本公司現誠聘五名活潑、勤快之男女員工，負責銷售及客戶服務工作。有意者請將履歷表及最近之照片寄至本公司人事課。地址：香港中環區。電話：3456789。

粵仔餐館招人

粵仔餐館現因業務擴展，特招請經驗豐富之中西廚師數名。有意者請親臨本餐館面談，或致電預約。地址：香港中環區。電話：2345678。

全新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：5678901。

七萬九千五 近喜士街

位於喜士街之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：6789012。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：7890123。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：8901234。

星主急售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：9012345。

新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：0123456。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：1234567。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：2345678。

星主急售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：3456789。

新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：4567890。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：5678901。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：6789012。

平靚屋出賣

位於市中心之平靚屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：7890123。

新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：8901234。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：9012345。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：0123456。

金巴倫花舖

位於市中心之金巴倫花舖，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：1234567。

新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：2345678。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：3456789。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：4567890。

四季時花

位於市中心之四季時花，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：5678901。

新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：6789012。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：7890123。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：8901234。

金巴倫花舖

位於市中心之金巴倫花舖，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：9012345。

新屋出售

位於市中心之全新屋，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：0123456。

唐西餐館出讓

位於市中心之唐西餐館，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：1234567。

投資良機會

位於市中心之投資良機會，環境優美，交通便利。有意者請致電預約參觀。地址：香港中環區。電話：2345678。

剪草
專門剪草、剪樹、通樹、修樹、鋪草、美化及清理庭園、工作完美、免費估價、包君滿意
請電：430-4326
GABO庭園服務公司

修裝建築忠誠
吳先生治
電話 255-3301
舊屋翻新
土庫間格
籬芭水澗
陽台車房
內外油漆

PNE 今日各場精選

- | | |
|--|---|
| 1. Peppy Epper (Skinner)
Knight's Etiquette (Krasner)
Global Ambition (Zook) | 6. Docs Decision (Arnold)
Flaming Sherry (Walker)
Monkey's Will (Mena) |
| 2. Furious Fellow (Skinner)
Sir Regal (Krasner)
Moonbird (Zook) | 7. Nessette (Johnson)
Fifi's Queen (Patzner)
Nifty Queen (Adcock) |
| 3. Gonna Be (Mena)
Ultimate Gamble (Walker)
Brisk Stepper (Johnson) | 8. Tough Laddie (Mena)
Darnice (Rycroft)
K D's Knight (Skinner) |
| 4. Dark George (Wolski)
Pampas Host (Rycroft)
Out Struck KC (Zook) | 9. Travelling Victor (Spencer)
Secret Cipher (Bird)
Wander Kind (Skinner) |
| 5. B C Belle (Johnson)
Our Nice Sue (Krasner)
It's Showtime (Spencer) | 10. Glenellen's Lahall (Smith)
Broad Bend (Skinner)
O'Gormley (Miyashiro)
My Son John (Mylrea) |

馬膽 5. B C Belle (Johnson)

文勝賽馬佳選

不供參考
不鼓勵投注

PNE 星期日各場精選

- | | |
|--|---|
| 1. Someday Son (Walker)
Sparkle Fella (Krasner)
Tompian's Tim (Spencer) | 6. Sexist (Loeth)
Claim Me Not (Krasner)
Beat The Bell (Walker) |
| 2. Win Won (Walker)
Normandy Blue (Stevens)
Maxi Charger (Patzner) | 7. Clever Intrigue (Loeth)
Priceless Victory (Krasner)
Nika Siah (Smith) |
| 3. Jade Mountain (Krasner)
Beaufort Ballerina (Spencer)
Bric's Suede (Rycroft) | 8. Troika (Loeth)
Spice Merchant (Smith)
All Around Guy (Krasner) |
| 4. National Energy (Skinner)
Yankee Jester (Johnson)
Defense Secretary (Skinner) | 9. Rockcliffe (Loeth)
Winmor Miss (Hedge)
Prairie Breaker (Stevens) |
| 5. Tough Tim (Hoverson)
Hill Be Fleet (Patzner)
Ribold Laddie (Johnson) | 10. Sailor For Share (Smith)
West Coyrt (Krasner)
Dynamite Red (Miyashiro)
Erins Song (Arnold) |

馬膽 4. National Energy (Skinner)

文勝賽馬佳選

不供參考
不鼓勵投注

汝路慎汽車失事 四乘客均告斃命

(卑詩訊) 卑詩省汝路慎(Roadhouse)地區，昨(十六)日發生一起嚴重的汽車失事，造成四人死亡。失事車輛為一輛由卑詩省溫哥華開往汝路慎的旅遊巴士，載有十四名乘客及一名司機。失事地點位於汝路慎地區的一處急彎，當時正下著大雨，路面濕滑。旅遊巴士在行駛過程中失控，翻側在路旁。警方目前正在調查失事原因。

事故效奏咳治紅橘州化

化州紅橘，一向以產出優質的紅橘而聞名。最近，化州紅橘的產量大增，且品質優良，深受市場歡迎。據悉，化州紅橘的產量增加，主要是由於當地農民採用了先進的種植技術，並加強了對紅橘的護理。此外，化州紅橘的品質優良，也是由於當地氣候適宜，土壤肥沃。化州紅橘的產量增加，不僅為當地農民帶來了豐厚的收益，也為消費者提供了優質的紅橘產品。

安那拉大柏文陸續出租

安那拉大柏文(Anola Place)位於卑詩省本那比市，是一棟現代化的柏文大樓。該大樓共有二十層，提供多種不同面積的柏文單位，適合不同需求的租客。柏文單位設施齊全，包括廚房、浴室、客廳及臥室。此外，大樓還設有健身房、游泳池及會議室等設施。安那拉大柏文交通便利，購物及休閒設施齊全，是居住及投資的理想選擇。

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

英華旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。英華旅行社的旅遊團組涵蓋多個地區，包括東南亞、歐洲、亞洲及澳洲等。此外，該社還提供代辦各地旅遊簽證的服務，為客戶的出國旅行提供便利。

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

永興有限公司經營多種進口貨品，包括名酒、化妝品、食品及日用品等。該公司與多個知名品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的貨品。永興有限公司還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。此外，該公司還提供多種配送服務，為客戶提供便利。

朱氏裝修

朱氏裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。朱氏裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

司公限有草煙利鐵

利鐵煙草有限公司經營多種煙草產品，包括名煙、雪茄等。該公司與多個知名煙草品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的煙草產品。利鐵煙草有限公司還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。

職怡裝修

職怡裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。職怡裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

四海五行裝修

四海五行裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。四海五行裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

黃望俠公證人旅行社

黃望俠公證人旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

天寶旅行社

天寶旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

alex hoo photography graphic design

alex hoo photography graphic design提供多種攝影及設計服務，包括婚禮攝影、商業攝影、平面設計等。該公司擁有專業的攝影師及設計師，技術精湛，收費合理。

好時光

好時光提供多種攝影及設計服務，包括婚禮攝影、商業攝影、平面設計等。該公司擁有專業的攝影師及設計師，技術精湛，收費合理。

三大華貴栢文出租

三大華貴栢文位於卑詩省本那比市，是一棟現代化的栢文大樓。該大樓共有二十層，提供多種不同面積的栢文單位，適合不同需求的租客。栢文單位設施齊全，包括廚房、浴室、客廳及臥室。此外，大樓還設有健身房、游泳池及會議室等設施。三大華貴栢文交通便利，購物及休閒設施齊全，是居住及投資的理想選擇。

ANOLA PLACE — BURNABY

ANOLA PLACE — BURNABY提供多種柏文單位，包括一房、兩房及三房單位。該大樓設施齊全，包括健身房、游泳池及會議室等設施。ANOLA PLACE交通便利，購物及休閒設施齊全，是居住及投資的理想選擇。

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

英華旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

彼士瓷潔公司，辦到大宗洋瓷

彼士瓷潔公司經營多種洋瓷產品，包括瓷磚、瓷盆、瓷碗等。該公司與多個知名洋瓷品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的洋瓷產品。彼士瓷潔公司還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

永興有限公司經營多種進口貨品，包括名酒、化妝品、食品及日用品等。該公司與多個知名品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的貨品。永興有限公司還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。

Best PLUMBING & HEATING SUPPLIES LTD.

Best PLUMBING & HEATING SUPPLIES LTD.提供多種 plumbing 及 heating 服務，包括水管安裝、暖氣安裝等。該公司擁有專業的技術人員，技術精湛，收費合理。

Jacuzzi

Jacuzzi提供多種按摩浴缸，包括室內按摩浴缸、室外按摩浴缸等。該公司擁有專業的技術人員，技術精湛，收費合理。

青島海鮮

青島海鮮提供多種新鮮海鮮產品，包括魚、蝦、蟹等。該公司與多個知名海鮮品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的海鮮產品。青島海鮮還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。

Bosa Bros

Bosa Bros提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。Bosa Bros還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

司公限有草煙利鐵

利鐵煙草有限公司經營多種煙草產品，包括名煙、雪茄等。該公司與多個知名煙草品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的煙草產品。利鐵煙草有限公司還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。

職怡裝修

職怡裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。職怡裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

四海五行裝修

四海五行裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。四海五行裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

黃望俠公證人旅行社

黃望俠公證人旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

天寶旅行社

天寶旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

alex hoo photography graphic design

alex hoo photography graphic design提供多種攝影及設計服務，包括婚禮攝影、商業攝影、平面設計等。該公司擁有專業的攝影師及設計師，技術精湛，收費合理。

好時光

好時光提供多種攝影及設計服務，包括婚禮攝影、商業攝影、平面設計等。該公司擁有專業的攝影師及設計師，技術精湛，收費合理。

Bosa Bros

Bosa Bros提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。Bosa Bros還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

司公限有草煙利鐵

利鐵煙草有限公司經營多種煙草產品，包括名煙、雪茄等。該公司與多個知名煙草品牌建立了合作關係，為客戶提供優質的煙草產品。利鐵煙草有限公司還提供多種促銷活動，為客戶提供優惠。

職怡裝修

職怡裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。職怡裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

四海五行裝修

四海五行裝修提供多種裝修服務，包括室內裝修、廚房裝修、浴室裝修等。該公司擁有專業的裝修師傅，技術精湛，收費合理。四海五行裝修還提供多種設計方案，為客戶提供優質的服務。

黃望俠公證人旅行社

黃望俠公證人旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

天寶旅行社

天寶旅行社提供多種旅遊服務，包括機票預訂、簽證服務、旅遊團組等。該社與多家航空公司及旅遊機構建立了長期合作關係，為客戶提供優質的服務。

alex hoo photography graphic design

alex hoo photography graphic design提供多種攝影及設計服務，包括婚禮攝影、商業攝影、平面設計等。該公司擁有專業的攝影師及設計師，技術精湛，收費合理。

好時光

好時光提供多種攝影及設計服務，包括婚禮攝影、商業攝影、平面設計等。該公司擁有專業的攝影師及設計師，技術精湛，收費合理。

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理
- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金飾
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平
- 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話: 669-3247

利昌海產公司

新到大批 特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子
中國銀白鮑魚
青島鮮明蝦球
各類游水海鮮
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司
片打街東260號
電話: 六六九一六六〇

雲埠學生家長 將舉行公聽會

討論教育經費削減影響

【本報訊】雲埠學生家長協會將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行公聽會，討論省府削減教育經費對雲埠教育之影響。該會會長陳國治表示，省府削減教育經費，對雲埠教育之影響甚大，不僅影響到學校之教學設備，更影響到教師之待遇及學生之學習環境。他希望透過此次公聽會，能讓家長們了解省府之政策，並共同探討解決之道。

加京洪門民治黨分部慶祝 週年紀念暨慶祝聯歡會

【本報訊】加京洪門民治黨分部將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行週年紀念暨慶祝聯歡會。該會會長陳國治表示，此次聯歡會旨在慶祝該會成立週年，並加強會員間之聯繫。聯歡會將有豐富之節目，包括歌舞表演、抽獎等。歡迎會員及家屬踴躍參加。

加華學會舉辦 加西學術研討

【本報訊】加華學會將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行加西學術研討。此次研討會旨在探討加西地區之學術發展，並促進學術交流。研討會將有專家學者主講，內容包括加西地區之經濟、文化、教育等。歡迎學術界人士參加。

滿城華人大樓舉行奠基禮

【本報訊】滿城華人大樓將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行奠基禮。此次奠基禮旨在慶祝大樓之興建，並祈求工程順利。奠基禮將有剪綵儀式，並有歌舞表演。歡迎各界人士參加。

中華文化中心 致謝各界祝賀

【本報訊】中華文化中心自成立以來，承蒙各界人士之支持與祝賀，深感榮幸。中心將繼續致力於推廣中華文化，並舉辦各類文化活動。中心負責人表示，將繼續努力，為推廣中華文化做出貢獻。

交通安警處長出席 警務處長出席

【本報訊】交通安警處長將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所出席警務處長出席。此次會議旨在討論交通安警工作，並加強警務處之運作。會議將有重要之決定，對交通安警工作產生重大影響。

加華學會舉辦 加西學術研討

【本報訊】加華學會將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行加西學術研討。此次研討會旨在探討加西地區之學術發展，並促進學術交流。研討會將有專家學者主講，內容包括加西地區之經濟、文化、教育等。歡迎學術界人士參加。

滿城華人大樓舉行奠基禮

【本報訊】滿城華人大樓將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行奠基禮。此次奠基禮旨在慶祝大樓之興建，並祈求工程順利。奠基禮將有剪綵儀式，並有歌舞表演。歡迎各界人士參加。

世界電視十週年 歡慶金像獎頒獎典禮

【本報訊】世界電視十週年歡慶金像獎頒獎典禮將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行。此次頒獎典禮旨在慶祝世界電視成立十週年，並表彰在電視行業做出傑出貢獻之人士。頒獎典禮將有精彩之節目，包括歌舞表演、抽獎等。歡迎各界人士參加。

加華週慶開幕禮 今日隆重舉行

【本報訊】加華週慶開幕禮將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行。此次開幕禮旨在慶祝加華週之開幕，並促進加華文化交流。開幕禮將有剪綵儀式，並有歌舞表演。歡迎各界人士參加。

加華學會舉辦 加西學術研討

【本報訊】加華學會將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行加西學術研討。此次研討會旨在探討加西地區之學術發展，並促進學術交流。研討會將有專家學者主講，內容包括加西地區之經濟、文化、教育等。歡迎學術界人士參加。

滿城華人大樓舉行奠基禮

【本報訊】滿城華人大樓將於九月二十三日（星期日）下午二時，在該會會所舉行奠基禮。此次奠基禮旨在慶祝大樓之興建，並祈求工程順利。奠基禮將有剪綵儀式，並有歌舞表演。歡迎各界人士參加。

省際五元開獎號碼

一九八三年九月十六日開獎號碼
5894590
一九八三年九月九日開獎號碼
5348714
一九八三年九月二日開獎號碼
2679899
一九八三年八月廿六日開獎號碼
2431208
一九八三年八月十九日開獎號碼
1400266

上述七字全中得五萬元。六字者得五千元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元，二字十元。請查正式彩票本報不負責。

小山舞廳招生

本舞廳為慶祝中華人民共和國成立三十週年，特舉辦舞蹈班招生。本班由名師授課，教授多種舞蹈，包括民族舞、現代舞等。歡迎各界人士報名參加。報名地點：小山舞廳。電話：253-4706。

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
修理：乾洗衣機、家庭電器、大小凍房、電櫃、制雪機、空氣調節、爐頭雪櫃

曾漢文會計師樓

TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註冊會計師
溫哥華市西區一四五號三〇六室
設生產電投稅會填
計意業關實務計報
電審管安分籌籌稅
關核理業拆劃記務

標準冷器電器

Standard Appliance Service
電話：27-7137, 327-2607
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

T.C. ELECTRIC & GAS CO.

PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小，免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐\$950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LUCENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

通告

逕啟者：本會茲有集體購買人壽保險及牙齒保健計劃，費用廉宜，希各會員踴躍參加。詳情可向書記處查詢或索取申請表格。此佈。
雲高華恩平總會館謹啟

雲高華僑慶祝國慶通告

本會為慶祝中華人民共和國成立三十週年，定於十月二日（星期六）下午六時假座名園酒家舉行宴會，並有國樂演奏、舞蹈歌唱及抽獎節目助慶，餐券每張十五元，銷售餐券及定席截止日期九月三十日，敬希留意。
籌備委員會敬啟
金利源公司、芸生公司、榮新印刷圖書公司、永興公司、華安公司、威健公司、芸生公司、金利源公司。

金銀

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
營業時間：週一至週五（上午九時至下午四時）
買賣金條及銀條
買賣金銀證書
買賣市價兌現金幣
買賣外幣，本票及旅行支票
信託服務
加幣日息儲蓄支票戶口（八厘）
加幣日息商業活期存款戶口（七厘）
美金日息儲蓄戶口（六厘半）
有關商情與交易諮詢，請與趙先生（CLARENCE CHAO）接洽
利息優換，恕不另通知
電話：687-0011

林國榮 陳明燕 同啟

我倆意志相投，願結為終身伴侶，經徵得雙方家長同意，謹訂於一九八三年九月十七日農曆癸亥年八月十一日在加拿大卡加利市舉行結婚典禮。凡我親友，請於同日前往歐洲賓館參加。特此敬告。
林國榮 陳明燕 同啟

VANCOUVER-HONG KONG CPAir

with CP Air
Six 747 flights per week
溫哥華飛往香港
加拿大太平洋航空公司 747 豪華巨型噴射客機每星期六班飛往香港。兩班逢星期一、三直飛前往香港，另四班則逢星期五、六、日及四起程。星期四班機由六月九日開始起飛。
客機超級服務，舒適愉快，安全可靠。
加拿大太平洋航空公司比其他任何航空公司服務，有更悠久的歷史。由始至終，航行時間安全舒適。

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

一磅厚冬菇	二十二元九毫
一磅香信	十四元九毫
五磅李錦記熊貓蠔油	三元九毫九
五磅李錦記一級蠔油	十一元九毫九
實肉三牙或	每磅二元九毫九
100-200蝦肉	一元四毫九
鯽魚每磅	一元四毫九
塘虱每磅	一元四毫九
味麵六元九毫五	六元九毫五
舊裝公仔麵	六元九毫五
四川炸菜	三元二毫九
三蛇酒	三元二毫九

PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913
專營：樂器 樂譜 唱帶
最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，
口琴，笛，笛等民族樂器。
歡迎參觀選購。
修理：中西樂器
個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，
笛，笛，笛，及專項演唱。

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD

**專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。**

298-8924 (24 HRS) 438-123